I 12
FORM NO. 769-08370

MTD Products Aktiengesellschaft • Saarbrücken • Germany

1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
2a
a
1.
2.
3.
"clic"
2b
b
a
1.
2.
3.
"clic"
"clic"
2c
1.
2.
3.

3
2
3
1
4
"clic"
5
4
1
1
5
1
2
6
"clic"
7
8
1.
2.
9
10
11

12
13
14
15
2
3
1.
1
1

Indice

Dati sulla targhetta d'identificazione

Riportare tutti i dati della targhetta d’identificazione dell’apparecchio nello spazio seguente.
La targhetta d’identificazione si trova vicino al motore.

Questi dati sono molto importanti per la successiva identificazione, per ordinare pezzi di ricambio per l’apparecchio e per il servizio assistenza clienti.

Trovate questi ed ulteriori dati relativi all’apparecchio sulla separata dichiarazione di conformità CE, che è parte di queste istruzioni per l’uso.

Figure

Aprire le pagine con figure all’inizio del libretto d’istruzioni per l’uso.

Le figure possono differire in qualche dettaglio dall’apparecchio acquistato.

Per la propria sicurezza

Uso corretto dell’apparecchio

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all’uso

– come aspirafoglie/soffiatore nell’ambito del giardino domestico e del giardino ricreativo,
– conformemente alle descrizioni ed istruzioni di sicurezza fornite in questo libretto d’istruzioni per l’uso.

Qualsiasi altro uso non è regolare. L’uso irregolare comporta l’estinzione della garanzia ed la ricusazione di qualsiasi responsabilità da parte del costruttore. L’utilizzatore risponde di tutti danni causati a terzi ed ai loro beni.
Usare l’apparecchio solo nello stato tecnico prescritto e fornito dalla casa produttrice. Modifiche abusive apportate all’apparecchio portano all’esclusione di una responsabilità della casa produttrice per i danni da esse derivanti.

Prima dell’uso leggere tutte le istruzioni

- Leggere attentamente ed interamente tutte le istruzioni. Impratichirsi nell’uso e nella manipolazione dell’apparecchio.
- Vietare l’uso dell’apparecchio ai bambini e ad altre persone, che non conoscono queste istruzioni per l’uso.
- Non usare questo apparecchio, quando si è stanchi o ammalati oppure si è sotto l’effetto di alcol, stupefacenti o medicinali.
- L’uso dell’apparecchio è vietato a bambini ed adolescenti sotto i 16 anni di età.
- Questo apparecchio non è previsto per essere impiegato da persone con ridotte capacità fisiche, sensorali o mentali o prive di esperienza e/o di competenze specifiche (bambini compresi), a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano da questa ricevuto istruzioni per l’uso corretto dell’apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l’apparecchio.
- Controllare l’apparecchio prima dell'impiego. Sostituire le parti danneggiate. Assicurarsi che tutti gli elementi di collegamento siano applicati e correttamente fissati. L’inosservanza di queste istruzioni può causare ferite all’utilizzatore ed a passanti e danneggiare l’apparecchio.
- Conservare costantemente la consapevolezza del pericolo di ferite alla testa, alle mani ed ai piedi.
- Allontanare dalla zona sulla quale s’intende svolgere il lavoro i bambini, i curiosi e gli animali. Tenere i bambini, curiosi e gli animali ad una distanza minima di 15 m tutt’intorno; per i curiosi vi è sempre il pericolo di essere colpiti da oggetti proiettati. Chi osserva il lavoro deve indossare una prote-zione per gli occhi. Se qualcuno di avvicina a voi, spegnete subito il motore.

Durante l’uso

- All’aperto usare solo cavi di collegamento omologati per tale uso ed adeguatamente contrassegnati, per es. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (max. 25 m).
- Gli elementi di connessione dei cavi di collegamento devono essere impermeabili ed eseguiti in gomma o rivestiti di gomma.
- Prima di ogni impiego controllare se i cavi di collegamento sono danneggiati, incrinati o ingarbugliati.
- Prima di ogni uso controllare se il cavo dell’apparecchio con la spina di rete è danneggiato. Fare sostituire immediatamente i cavi danneggiati in un’officina specializzata. Spegnere a tal fine l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione. Usare solo cavi di collegamento in perfetto stato.
- Non avviare mai l’apparecchio né tenerlo in funzione in un ambiente o edificio chiuso. Usare l’apparecchio solo all’aperto.
- Indossare occhiali protettivi ed una protezione acustica durante l’uso dell’apparecchio. Se durante il lavoro si sviluppa polvere, indossare una maschera per il viso o maschera antipolvere. Si consiglia una camicia a manica lunga.
- Indossare pantaloni pesanti, lunghi, stivali e guanti.
- Tenere capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento. Abiti larghi, ornamenti o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento. Raccogliere eventualmente i capelli in una rete.

- Usare questo apparecchio solo per il suo scopo previsto.
- Non sporgersi mai troppo in avanti. Mantenere sempre una postura stabile e conservare l’equilibrio.
- Usare questo apparecchio sempre completamente montato. Usare l’apparecchio solo con tubo di aspirazione/soffiaggio e sacco di aspirazione montati. Controllare che il sacco di aspirazione sia chiuso.
- Non trasportare mai l’apparecchio tenendolo per il cavo.
- Passare sempre il cavo di allacciamento dall’apparecchio verso dietro.
- Per tutti i lavori di cura e manutenzione ed altresì nel montaggio e smontaggio del tubo di soffiaggio/aspirazione e del sacco di aspirazione, spegnere il motore ed estrarre la spina di rete dalla presa elettrica.
- Usare l’apparecchio solo alla luce del giorno oppure con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare la messa in moto per errore. Nel mettere in moto l’apparecchio è necessario essere già pronti al suo impiego. Al momento dell’avviamento l’utilizzatore e l’apparecchio devono essere in una posizione stabile. Rispettare le istruzioni per avviare e spegnere il motore.
- Se si colpisce un corpo estraneo o si resta in esso impigliati, spegnere immediatamente il motore e controllare se vi sono danni. Prima di controllare estrarre la spina di rete dalla presa.
- Non impiegare mai l’apparecchio con parti allentate o danneggiate.
- Durante il funzionamento del motore non deporre mai l’apparecchio su superfici polverose o sporche. Sporcizia, erba, foglie e simili possono essere aspirati e causare ferite oppure danni all’apparecchio.
- In caso di insolite vibrazioni, spegnere immediatamente il motore ed estrarre la spina di rete dalla presa. Controllare se l’apparecchio ha riportato danni. In caso di danni rivolgersi ad un’officina specializzata.
- Spegnere il motore ed estrarre la spina di rete dalla presa prima di rimuovere bloccaggi/otturazioni, di svuotare il sacco di aspirazione oppure prima di procedere a lavori sull’apparecchio, come ad es. controllo, pulizia, trasporto, regolazione.
- Tenere mani, viso e piedi lontano dalle parti in rotazione. Non toccare il rotore quando è in rotazione e non cercare di fermarlo.
- Non usare mai questo apparecchio per lavorare prodotti chimici, concimi oppure altri materiali, che contengono sostanze tossiche.
- Non introdurre nulla manualmente nell’apertura di aspirazione.
- Non usare l’apparecchio in presenza di cattive condizioni meteorologiche, ad es. in caso di pericolo di pioggia o di temporale.
- Evitare fiamma libera, formazione di scintille e non fumare.

Impiego come soffiatore

- Non rivolgere mai l’apparecchio verso persone, animali domestici o finestre. Soffiare sempre in una direzione, nella quale non si trattengono persone o animali domestici o non sono presenti superfici solide delicate (p.es. finestre, muri, automobili).

Impiego come aspiratore

- Questo apparecchio serve per raccogliere materiali secchi, come foglie, erba, rametti sottili e pezzetti di carta. Non tentare di aspirare oggetti umidi oppure acqua, poiché ciò facendo si può danneggiare l’apparecchio.
- Non aspirare metalli, pezzi di vetro ecc., poiché questi possono danneggiare notevolmente il rotore.
- Non aspirare materiali molto caldi, come cenere, pezzi di carbone, sigarette ecc. Il sacco di aspirazione potrebbe incendiarsi.

Altre istruzioni di sicurezza

- Prima di iniziare il lavoro, allontanare dalla zona di lavoro tutti i corpi estranei, che possono danneggiare l’apparecchio o possono causare lesioni o danni se soffiati/lanciati.
- Prima di sgombrare o trasportare l’apparecchio, fare raffreddare il motore.
- Proteggere l’apparecchio durante il trasporto.
- Conservare l’apparecchio in un luogo asciutto, chiuso per evitare l’uso illecito oppure danni. Tenere l’apparecchio fuori della portata dei bambini.
- Non bagnare o spruzzare mai l’apparecchio con acqua oppure con altri liquidi. Mantenere l’apparecchio asciutto, pulito e privo di polvere. Pulirlo dopo ogni impiego, osservare le istruzioni per la pulizia e la conservazione.
- Non usare mai parti, accessori o attrezzi di taglio non autorizzati per questo apparecchio. Essi possono comportare serie ferite all’utilizzatore e danni all’apparecchio. Ciò può inoltre comportare l’annullamento della garanzia.
- Utilizzare perciò solo ricambi originali ed accessori originali oppure i ricambi e gli accessori autorizzati dal produttore.
- Non usare mai l’apparecchio con l’interruttore di accensione difettoso.
- Fare eseguire tutte le riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata.
- Conservare questo libretto d’istruzioni. Leggerlo frequentemente ad ogni necessità ed usarlo per addestrare altri utilizzatori. Se si presta questo apparecchio ad altri, prestare unitamente anche questo libretto d’istruzioni.

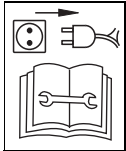
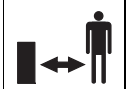
Orario d’uso autorizzato

Rispettare le norme nazionali/comunali relative all’orario d’impiego (chiederlo eventualmente alla propria autorità competente).

Simboli sull'apparecchio

Queste istruzioni per l'uso descrivono simboli di sicurezza ed internazionali e pittogrammi, che possono essere riprodotti su questo apparecchio. Leggere il manuale dell'utilizzatore, per conoscere bene tutte le istruzioni di sicurezza, montaggio, uso e riparazione.

Attenzione!
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!

Allontanare i terzi dalla zona di pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro, come ad es. regolazione, pulizia, controllo ecc., spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di rete!

Pericolo di lesioni da parti in rotazione!
Tenere sempre mani e piedi lontano da parti in rotazione.

Indossare una protezione per gli occhi o per l'udito.

Non usare l'apparecchio sotto la pioggia!

Modo di funzionamento aspirazione

Modo di funzionamento soffiaggio

Mantenere sempre ben leggibili questi simboli sull'apparecchio.

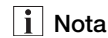
Simboli in queste istruzioni per l'uso

In questo libretto d'istruzioni sono utilizzati i simboli seguenti:

⚠ ***Pericolo***

Fa presente pericoli connessi con l'attività descritta e durante la quale sussiste un pericolo per le persone.

⚠ ***Attenzione***

Fa presente pericoli connessi con l'attività descritta e che possono comportare un danno materiale.

Nota

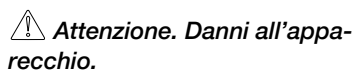
Indica importanti informazioni e consigli per l'impiego.

Avvertenza per lo smaltimento

Smaltire secondo le norme locali i residui dell'imballaggio inutilizzati, gli apparecchi dismessi ecc.

Gli apparecchi elettrici dismessi sono materiali riciclabili, non devono essere perciò smaltiti con i rifiuti domestici!

Vi preghiamo perciò di aiutarci fornendo il vostro contributo attivo alla tutela delle risorse ed alla difesa dell'ambiente, consegnando questo apparecchio agli esistenti centri di ritiro, se disponibili.

Elementi di comando ed indicazione

⚠ ***Attenzione. Danni all'apparecchio.***

Qui si descrivono preliminarmente le funzioni degli elementi di comando e d'indicazione. Non eseguire ancora alcuna funzione!

Figura 1

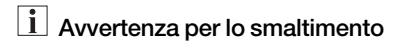
1 Interruttore di funzionamento (interruttore Acceso/Spento)
2 Spina di collegamento
3 Scarico di trazione del cavo
4 Gancio di fissaggio posteriore
5 Sacco di aspirazione
6 Chiusura lampo
7 Selettore soffiaggio/aspirazione
8 Gancio di fissaggio anteriore
9 Ruota di trasporto (opzione)
10 Apertura di soffiaggio
11 Apertura di aspirazione
12 Tubo di aspirazione/soffiaggio
13 Tracolla
14 Pomello di sostegno
15 Maniglia

Istruzioni per il montaggio

⚠ ***Pericolo***

Pericolo di lesioni da avviamento incontrollato del motore.

Proteggersi da ferite. Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio:

- *Spengere il motore,*
- *Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente fermate; il motore deve essersi raffreddato.*
- *Estrarre la spina di rete dalla presa.*

Avvertenza per lo smaltimento

Smaltire secondo le norme locali i residui dell'imballaggio inutilizzati, gli apparecchi dismessi ecc.

Montaggio e smontaggio del tubo di aspirazione/soffiaggio

Montaggio

Figura 2a

1. Allentare e rimuovere la vite dall'apparecchio.
2. Spingere il tubo di aspirazione/soffiaggio (parte a) fin nell'innesto nell'apertura della carcassa.
3. Riavvitare e stringere la vite, ma non troppo stretta.

Figura 2b

1. Allentare e rimuovere la vite dal tubo di aspirazione/soffiaggio.
2. Spingere il tubo di aspirazione/soffiaggio (parte b) fino all'innesto nel tubo di aspirazione/soffiaggio (parte a).
3. Riavvitare e stringere la vite, ma non troppo stretta.

Montaggio della ruota di trasporto (accessorio)

Figura 2c

1. Rimuovere la vite.
2. Spingere la ruota di trasporto sul tubo di aspirazione/soffiaggio fino all'arresto.
3. Riavvitare e stringere la vite, ma non troppo stretta. E tuttavia con forza sufficiente affinché la ruota di trasporto sia saldamente in sede sul tubo di aspirazione/soffiaggio!

Smontaggio

- Va eseguito nell'ordine inverso del montaggio.

Montaggio e smontaggio del sacco di aspirazione

Montaggio

Figura 3

- Agganciare il sacco di aspirazione al gancio di fissaggio anteriore (4).
- Spingere l'adattatore (1) del sacco di aspirazione sul manicotto (2) della carcassa. Spingere l'adattatore fino all'innesto degli arresti (3) sui due lati.
- Agganciare il sacco di aspirazione al gancio di fissaggio posteriore (5).

Smontaggio

Figura 4

- Staccare il sacco di aspirazione dal gancio di fissaggio posteriore.
- Premere gli arresti (1) sui due lati ed estrarre il sacco di aspirazione.
- Staccare il sacco di aspirazione dal gancio di fissaggio anteriore.

Montaggio e regolazione della tracolla

Figura 5

- Aprire il gancio di sostegno (1) agganciarlo e chiuderlo di nuovo saldamente sull'occhiello di fissaggio (2) della carcassa.

Figura 6

- Passare la tracolla sopra la testa ed assumere la posizione di lavoro.

Figura 7

- Regolare la tracolla alla grandezza del corpo.

Funzionamento

Pericolo

Scossa elettrica

- *Impiegare per la presa di rete un interruttore salvavita (= interruttore differenziale con massimo 30 mA di corrente di scatto).*
- *In caso di danni al cavo di allacciamento sussiste pericolo di folgorazione o pericolo di lesioni. Allontanarsi in tal caso lentamente a piccoli passi dall'apparecchio. Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.*

Attenzione

- *Prima di avviare il motore prestare attenzione che l'apparecchio non sia rivolto verso persone, animali, oggetti o rifiuti sparsi.*
- *Durante l'uso indossare protezioni per gli occhi e l'udito.*
- *Durante l'uso mantenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani (fig. 13).*
- *Durante il lavoro con l'apparecchio sussiste il pericolo di inciampare nel cavo di collegamento e così ferirsi. Passare il cavo sempre in modo che sia sempre fuori della superficie di transito e di lavoro.*
- *Lavorare con l'apparecchio avanzando solo al passo.*
- *Utilizzare l'apparecchio solo se il cavo di allacciamento è fissato allo scarico di trazione del cavo.*
- *Controllare il buono stato di funzionamento dell'apparecchio ed il fissaggio del tubo di aspirazione/soffiaggio e della carcassa.*
- *Alla fine del lavoro, oppure quando si depone o si lascia l'apparecchio estrarre sempre la spina di rete dalla presa elettrica e dall'apparecchio.*
- *Controllare che la chiusura lampo (6) del sacco di aspirazione (5) sia chiusa (fig. 1).*
- *Dopo l'uso:*
  - *Estrarre la spina di rete dalla presa.*
  - *Pulire l'apparecchio.*
  - *Smaltire i rifiuti secondo le norme locali.*

Avviare il motore

 Pericolo di ferite

Tenere mani, piedi o altre parti del corpo lontano da parti in rotazione dell'apparecchio.

1. Fissare il cavo di collegamento allo scarico di trazione del cavo (fig. 8).
2. Collegare il cavo di allacciamento prima alla spina dell'apparecchio e dopo ad una presa a 230 V.
3. Indossare la tracolla precedentemente adattata alla dimensione del corpo.
4. Mettere in posizione di lavoro (fig. 6).
5. Preselezionare il modo di funzionamento «soffiaggio» o «aspirazione» (fig. 9).
6. Premere l'interruttore di funzionamento/interruttore Acceso/Spento (fig. 10).

Il motore va in funzione e il lavoro può essere iniziato (fig. 11).

Spengere il motore

- Rilasciare l'interruttore/ interruttore Acceso/Spento (fig. 10).

Il motore si ferma poco dopo.

Tenere l'apparecchio

Quando si usa l'apparecchio:

- Fissare la tracolla all'apparecchio.
- Passare la tracolla sulla testa.
- Assumere la posizione di lavoro (fig. 6).

Commutazione tra funzione di aspirazione e funzione di soffiaggio

Nota

La commutazione tra la funzione di aspirazione e di soffiaggio può essere eseguita quando il motore è in moto. Ruotare il selettore sempre fino all'innesto sul simbolo corrispondente. **Non** disporre mai il selettore su una posizione intermedia.

Figura 9

Funzione di soffiaggio

- Disporre il selettore sul simbolo (⇦≡).

Funzione di aspirazione

- Disporre il selettore sul simbolo (≡⇨).

Vuotare il sacco di aspirazione

Pericolo

Prima di rimuovere/vuotare il sacco di aspirazione, spegnere il motore ed attendere che tutte le parti mobili si siano fermate. Estrarre la spina di rete dalla presa.

Nota

La potenza di aspirazione si riduce nettamente con il completarsi del riempimento.

Svuotamento senza rimozione del sacco di aspirazione

- Aprire la chiusura lampo e smaltire il contenuto del sacco conformemente alle norme locali.
- Richiudere la chiusura lampo.

Svuotamento con rimozione del sacco di aspirazione

Figura 15

- Staccare il sacco di aspirazione dal gancio di fissaggio posteriore (2).
- Premere gli arresti (1) sui due lati ed estrarre il sacco di aspirazione.
- Staccare il sacco di aspirazione dal gancio di fissaggio anteriore (3).
- Aprire la chiusura lampo e smaltire il contenuto del sacco conformemente alle norme locali.
- Dopo lo svuotamento rivoltare il sacco di aspirazione (dall'interno verso l'esterno) e scuoterlo bene, per rimuovere dal tessuto polvere e sporcizia.
- Rivoltare nuovamente il sacco di aspirazione, chiudere la chiusura lampo e rimontare il sacco.

Istruzioni per l'utente

Uso per il soffiaggio

Impiego per zone difficili da pulire:

- Aiuole, cespugli, alberi (fig. 12)
- Angoli di case (fig. 13)
- Cancellate, recinti, ecc. (fig. 14).

- Tenere l'apparecchio come si mostra nelle fig. 12–14.
- Tenere il tubo di aspirazione/soffiaggio qualche centimetro sopra il suolo ed eseguire movimenti oscillanti da un lato all'altro.
- Avanzare lentamente.
- Spingere avanti il mucchio di sporcizia accumulato.

Uso per l'aspirazione

- Per zone difficili da pulire, come aiuole, cespugli, angoli di case, ecc..
- Mantenere l'apparecchio con il tubo di aspirazione/soffiaggio leggermente inclinato, come si mostra nella fig. 11, o muoverlo sulla ruota di trasporto (accessorio).
- Eseguire movimenti oscillanti laterali per raccogliere materiale leggero. Foglie e rametti sottili vengono aspirati e sminuzzati. Il sacco di aspirazione può così accogliere una maggiore quantità di materiale.
- Vuotare il sacco di aspirazione pieno.

Fine del lavoro

- Spengere il motore.
- Staccare la spina di alimentazione dalla presa e dall'apparecchio.
- Prima di pulire l'apparecchio, sottoporlo a manutenzione, metterlo a deposito o fuori servizio, lasciare raffreddare il motore (ca. 30 minuti).

Pulizia e manutenzione

Pericolo

Per proteggersi da ferite, prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio

- *spegnere il motore,*
- *attendere che tutte le parti mobili si siano fermate completamente,*
- *estrarre la spina di alimentazione,*
- *lasciare raffreddare il motore (ca. 30 minuti).*

Fare eseguire tutte le riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata.

Alla fine della stagione, fare controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

Per non danneggiare parti elettriche, non spruzzare l'apparecchio con acqua.

Pulire l'apparecchio dopo ogni uso. Un apparecchio non pulito è soggetto a danni al funzionamento ed ai materiali.

Pulizia dell'apparecchio

Attenzione

Mantenere sempre puliti e privi di impurità l'apparecchio e le fessure di ventilazione.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio usare una spazzola piccola.
Non usare attrezzi per pulzia acuminati. I prodotti per pulizia domestici, che contengono olî aromatici, come mugolio o limone, nonché solventi come cherosene, possono danneggiare la carcassa di plastica e l'impugnatura.

Pulire regolarmente il raccordo (2, fig. 3) per il montaggio del sacco di aspirazione.

Pulire la carcassa solo strofinandola con un panno umido.

Pulire il sacco di aspirazione

- Indossare occhiali protettivi e maschera antipolvere.
- Dopo ogni uso vuotare e scuotere il sacco di aspirazione.
- Lavare il sacco di aspirazione una volta al mese (se necessario anche più spesso):
  - Vuotare accuratamente il sacco di aspirazione
  - Rivoltare il sacco di aspirazione (dall'interno all'esterno).
  - Scuotere il sacco di aspirazione.
  - Lavare il sacco di aspirazione con acqua e sapone.
  - Lasciare asciugare il sacco di aspirazione.

Magazzinaggio

- Prima di conservare l'apparecchio, fare raffreddare il motore.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, chiuso per evitare l'uso illecito oppure danni. Tenere l'apparecchio fuori della portata dei bambini.

Magazzinaggio a lungo termine

Se l’apparecchio deve essere immagazzinato per un lungo periodo, procedere come segue:

- Pulire con cura l’apparecchio e controllare se vi sono parti allentate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e stringere le viti, i dadi e bulloni allentati. Ora l’apparecchio può essere messo in magazzino.
- Conservare l’apparecchio in un luogo asciutto, chiuso per evitare l’uso illecito oppure danni. Tenere l’apparecchio fuori della portata dei bambini.

Trasporto

- Spengere il motore
- Estrarre la spina di rete dalla presa.
- Staccare il cavo di allacciamento dalla spina di collegamento dell’apparecchio.
- Prima del trasporto attendere che l’apparecchio si raffreddi.
- Per il trasporto fissare l’apparecchio per impedire ogni suo movimento.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall’importatore. Eliminiamo gratuitamente, nei limiti della garanzia, guasti al vostro apparecchio, se causati da un vizio di materiale o di fabbricazione. Nel caso previsto dalla garanzia preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore oppure alla più vicina filiale.

Eliminazione dei guasti

Errore	Causa	Rimedio
Il motore non va in moto.	Cavo di collegamento non collegato o difettoso.	Controllare il cavo, collegarlo; se necessario sostituirlo o farlo riparare dall’elettricista.
	Sovraccarico sul dispositivo di sicurezza dell’impianto domestico.	Inserire il dispositivo di sicurezza, utilizzare eventualmente un collegamento domestico con una protezione più alta o farla installare dall’elettricista.
	Interruttore di funzionamento difettoso.	Farla riparare in un’officina specializzata.
Il motore si spegne improvvisamente.	La spina si è allentata.	Controllare il cavo, accertarsi che sia agganciato nello scarico di trazione, inserire di nuovo la spina.
Il motore non ha potenza o l’apparecchio non aspira/soffia.	Sacco di aspirazione pieno.	Vuotare il sacco di aspirazione.
	Turbina di aspirazione/soffiaggio danneggiata.	Fare sostituire le parti difettose da un’officina specializzata.
	Tubo di aspirazione/soffiaggio otturato.	Rimuovere e pulire il tubo di aspirazione/soffiaggio.
Forti vibrazioni.	Turbina di aspirazione/soffiaggio o altre parti danneggiate.	**Spegnere immediatamente l’apparecchio.** Fare sostituire le parti difettose da un’officina specializzata.

In caso di ulteriori problemi, rivolgersi al proprio concessionario.